

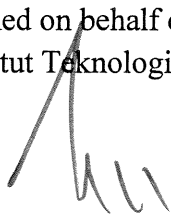
**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)
BETWEEN
INSTITUT TEKNOLOGI SEPULUH NOPEMBER (ITS), INDONESIA
AND
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (SUT), THAILAND**

Institut Teknologi Sepuluh Nopember, Indonesia and Suranaree University of Technology, Thailand with the objective of facilitating mutual friendship, academic research and educational cooperation between two institutions, hereby conclude this agreement.

- Article 1 Institut Teknologi Sepuluh Nopember and Suranaree University of Technology will cooperate in promoting both academic research and enhancing educational opportunities for students.
- Article 2 In order to promote the cooperation prescribed in Article 1, the two institutions may undertake various activities such as those listed below. The details of the collaboration will be specified through separate negotiations.
1. Exchange of academic staff members for the purpose of research, teaching and the presentation of special courses in their field of specialization
 2. Establishment of joint research programmes
 3. Exchange of undergraduate and/or postgraduate students in respect of specific research projects or courses of interest and importance
 4. Establishment of joint supervision of undergraduate and postgraduate students
 5. Establishment of dual or joint degree programs for undergraduate and/or postgraduate programme
 6. Exchange of scientific and educational literature produced by either or both of the parties, as well as the exchange of material on the most relevant and topical research undertaken by researchers of both institutions
 7. Organization of conference, seminars and symposia of mutual interest to the institutions
 8. Other activities mutually agreed upon by the two institutions.
- Article 3 This agreement shall not bind either institution to any financial commitment.
- Article 4 Amendments to this agreement may be made upon mutual agreement of the two institutions.

Article 5 This agreement shall become effective on the date of signature by two institutions, and will be effective for a period of 5 years. The period of validity may be extended upon mutual agreement of the two institutions.

Signed on behalf of
Institut Teknologi Sepuluh Nopember



Professor Tri Yogi Yuwono
Rector

Date: - 9 DEC 2013

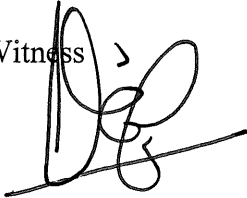
Signed on behalf of
Suranaree University of Technology



Professor Dr. Prasart Suebka
Rector

Date: 11 NOV 2013

Witness



Professor Darminto
Vice Rector for Research
Innovation & Partnership

Witness



Dr. Guntima Sirijeerachai
Vice Rector for University-Community
Organization Engagement

สรุปลสารสำคัญ
บันทึกความเข้าใจระหว่าง
Institut Teknologi Sepuluh Nopember (ITS)
และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1. สรุปลสารสำคัญ : (ร่าง) บันทึกความเข้าใจระหว่าง Institut Teknologi Sepuluh Nopember (ITS) ประเทศอินโดนีเซีย และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง : สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ (โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ครั้งที่ 7/2556 วันที่ 6 มิถุนายน 2556)

1.2 วัตถุประสงค์ : เพื่อสร้างมิตรภาพระหว่างสองฝ่าย และส่งเสริมความร่วมมือด้านการวิจัยและการศึกษา

1.3 กิจกรรมภายใต้ข้อตกลง :

1.3.1 การแลกเปลี่ยนบุคลากรด้านวิชาการเพื่อการวิจัย การสอนและการบรรยายวิชาพิเศษที่มีความเชี่ยวชาญเฉพาะ

1.3.2 การทำโครงการวิจัยร่วมกัน

1.3.3 การแลกเปลี่ยนนักศึกษาระดับปริญญาตรีและ/หรือบัณฑิตศึกษา ในโครงการวิจัยหรือวิชาที่มีความสำคัญและสนใจร่วมกัน

1.3.4 การสร้าง/ริเริ่มให้มีการร่วมกันให้คำแนะนำปรึกษา (joint supervision) นักศึกษาระดับปริญญาตรีและ/หรือบัณฑิตศึกษา

1.3.5 การพัฒนาหลักสูตรร่วมรับปริญญา (joint degree) สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีและ/หรือบัณฑิตศึกษา

1.3.6 การแลกเปลี่ยนเอกสารวิชาการทางวิทยาศาสตร์และการศึกษาโดยเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อการวิจัยของนักวิจัยทั้งสองฝ่าย

1.3.7 การร่วมกันจัดประชุมสัมมนา และอื่นๆ

ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันหารือและตกลงในรายละเอียดของแต่ละกิจกรรม

1.4 การเงิน : ข้อตกลงนี้ไม่มีการผูกมัดด้านการเงินต่อทั้งสองฝ่าย

1.5 ระยะเวลา : 5 ปี (อาจขยายระยะเวลาได้ตามความประสงค์ของทั้งสองฝ่าย)

2. ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับ Institut Teknologi Sepuluh Nopember (ITS) หรือ Sepuluh Nopember Institute of Technology : เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำของรัฐบาล ตั้งอยู่ในเมือง Surabaya ก่อตั้งในปี ค.ศ 1957 โดยประธานาธิบดีซูการ์โนเป็นผู้ลงนาม มีชื่อเสียงด้าน วิศวกรรมศาสตร์ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีการศึกษาและการวิจัย เป็นที่รู้จักทั่วไปในชื่อ Institut Teknologi Surabaya ปัจจุบันเปิดสอนระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา 27 สาขา ในวิทยาเขต 3 ใน 4 คณะ คือ Faculty of Mathematics and Natural Science; Faculty of Civil and Planning; Faculty of Marine Technology และ Faculty of Information Technology
